



## JOURNALS

No. 71

Friday, May 13, 2022

10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 71

Le vendredi 13 mai 2022

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

Notice of the royal recommendation was given on Monday, April 25, 2022, by the Minister of Canadian Heritage as follows:

*Recommendation*

*(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada".

Ms. Bennett (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health) for Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

Avis de la recommandation royale a été donné le lundi 25 avril 2022 par le ministre du Patrimoine canadien comme suit :

*Recommandation*

*(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada ».

M<sup>me</sup> Bennett (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), au nom de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyée par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'éleve un débat.

Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.”.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Monday, May 2, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Monday, May 16, 2022, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Fillmore (Parliamentary Secretary to the Minister of Innovation, Science and Industry) laid upon the table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Customs Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters, done at London on March 18, 2022, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-20.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00317 concerning health;
- Nos. 441-00318 and 441-00319 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00320, 441-00321, 441-00322 and 441-00323 concerning justice.

M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. ».

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 2 mai 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le lundi 16 mai 2022 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Fillmore (secrétaire parlementaire du ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la coopération douanière et l'assistance mutuelle en matière douanière, fait à Londres le 18 mars 2022, et Note explicative. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-441-20.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>o</sup> 441-00317 au sujet de la santé;
- n<sup>os</sup> 441-00318 et 441-00319 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>os</sup> 441-00320, 441-00321, 441-00322 et 441-00323 au sujet de la justice.

## Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, Autumn Meeting, Bishkek, Kyrgyzstan, from October 3 to 6, 2018. — Sessional Paper No. 8565-441-61-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, 19th Autumn Meeting, by videoconference, from November 3 to 4, 2021. — Sessional Paper No. 8565-441-61-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, 2021 Remote Session, by videoconference, from June 28 to July 6, 2021. — Sessional Paper No. 8565-441-61-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the OSCE Parliamentary Assembly, 21st Winter Meeting, by videoconference, from February 24 to 25, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-61-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, 40th Ministerial Conference of the Francophonie and working meetings, Paris, France, From March 14 to 18, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-03.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Conference of Branch Chairs of the APF America Region, by videoconference, April 4, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-52-04.

## Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), one concerning justice (No. 441-00459);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00460);
- by Mr. Hanley (Yukon), one concerning foreign affairs (No. 441-00461);
- by Mr. Lobb (Huron—Bruce), one concerning justice (No. 441-00462);
- by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), one concerning fisheries (No. 441-00463);

## Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Réunion d'automne, Bichkek, Kirghizistan, du 3 au 6 octobre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-61-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, 19<sup>e</sup> Réunion d'automne, par vidéoconférence, du 3 au 4 novembre 2021. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-61-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, Séance à distance de 2021, par vidéoconférence, du 28 juin au 6 juillet 2021. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-61-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, 21<sup>e</sup> Réunion d'hiver, par vidéoconférence, du 24 au 25 février 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-61-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 40<sup>e</sup> Conférence ministérielle de la Francophonie et réunions de travail, Paris (France), du 14 au 18 mars 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-52-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Conférence des présidents de section de la région Amérique de l'APF, par visioconférence, le 4 avril 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-441-52-04.

## Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00459);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-00460);
- par M. Hanley (Yukon), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-00461);
- par M. Lobb (Huron—Bruce), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00462);
- par M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des pêches (n<sup>o</sup> 441-00463);

- by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), one concerning health (No. 441-00464) and one concerning foreign affairs (No. 441-00465);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-00466);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning social affairs and equality (No. 441-00467);
- by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), one concerning justice (No. 441-00468);
- by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning justice (No. 441-00469);
- by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning justice (No. 441-00470);
- by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning justice (No. 441-00471);
- by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), one concerning justice (No. 441-00472);
- by Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), one concerning justice (No. 441-00473);
- by Mr. Lewis (Essex), one concerning justice (No. 441-00474);
- by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning justice (No. 441-00475);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-00476).

#### Questions on the Order Paper

Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the answers to questions Q-439, Q-441 and Q-442 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-440 – Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) – With regard to the Oceans Protection Plan (OPP) announced by the government in 2016: (a) how much money has been allocated to the departments of (i) Transport, (ii) Fisheries and Oceans, (iii) Environment and Climate Change, under the OPP, since 2016, broken down by year; (b) how much money has been spent under the OPP by the departments of (i) Transport, (ii) Fisheries and Oceans, (iii) Environment and Climate Change, since 2016, broken down by year and program; (c) how much money from the OPP has been allocated to the Whales Initiative, since 2016, broken down by year; (d) how much money has been spent under the OPP on the Whales Initiative since 2016; (e) how much money has been spent under the OPP on efforts to mitigate the potential impacts of oil spills, since 2016, broken down by year and by program; and (f) what policies does the government have in place to ensure that the funding allocated under the OPP is spent on its stated goals in a timely manner? – Sessional Paper No. 8555-441-440.

- par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), une au sujet de la santé (n° 441-00464) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00465);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-00466);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00467);
- par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), une au sujet de la justice (n° 441-00468);
- par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet de la justice (n° 441-00469);
- par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet de la justice (n° 441-00470);
- par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet de la justice (n° 441-00471);
- par M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore), une au sujet de la justice (n° 441-00472);
- par M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), une au sujet de la justice (n° 441-00473);
- par M. Lewis (Essex), une au sujet de la justice (n° 441-00474);
- par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet de la justice (n° 441-00475);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 441-00476).

#### Questions inscrites au Feuilleton

M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions Q-439, Q-441 et Q-442 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-440 – M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith) – En ce qui concerne le Plan de protection des océans (PPO) annoncé par le gouvernement en 2016 : a) combien d'argent a été alloué aux ministères (i) des Transports, (ii) des Pêches et des Océans, (iii) de l'Environnement et du Changement climatique, dans le cadre du PPO, depuis 2016, ventilé par année; b) combien d'argent a été dépensé au titre du PPO par les ministères (i) des Transports, (ii) des Pêches et des Océans, (iii) de l'Environnement et du Changement climatique, depuis 2016, ventilé par année et par programme; c) quelle somme a été allouée, au titre du PPO, à l'Initiative de protection des baleines, depuis 2016, ventilée par année; d) combien d'argent a été dépensé dans le cadre du PPO pour l'Initiative de protection des baleines depuis 2016; e) combien d'argent a été consacré dans le cadre du PPO à des tentatives d'atténuation des répercussions possibles des déversements de pétrole, depuis 2016, ventilé par année et par programme; f) quelles politiques le gouvernement a-t-il mises en place

---

Q-443 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to government expenditures with Amazon since January 1, 2020, broken down by department or agency: (a) what was the total value of expenditures, broken down by year; and (b) what are the details of each expenditure, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of goods or services? – Sessional Paper No. 8555-441-443.

---

Q-444 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to expenditures on public relations or media training, or similar type of services for ministers or their offices, including the Office of the Prime Minister, since January 1, 2019: what are the details of each such expenditure, including the (i) date of the contract, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) individual providing the training, (v) summary of services provided, including the type of training, (vi) person who received the training, (vii) date of the training? – Sessional Paper No. 8555-441-444.

---

Q-445 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – With regard to government procurement and contracts for the provision of research or speechwriting services to ministers since January 1, 2018: (a) what are the details of all such contracts, including the (i) start and end dates, (ii) contracting parties, (iii) file number, (iv) nature or description of the work, (v) value of the contract; and (b) in the case of a contract for speechwriting, what is the (i) date, (ii) location, (iii) audience or event, at which the speech was, or was intended to be, delivered, (iv) number of speeches to be written, (v) cost charged per speech? – Sessional Paper No. 8555-441-445.

---

Q-446 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to expenditures made by the government since October 1, 2020, under government-wide object code 3259 (Miscellaneous expenditures not elsewhere classified), or a similar code if the department uses another system: what are the details of each expenditure, including the (i) vendor name, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of the goods or services provided, including the volume, (v) file number? – Sessional Paper No. 8555-441-446.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), – That Bill C-18, An Act respecting online

pour s'assurer que le financement alloué au titre du PPO sera consacré à l'atteinte des objectifs énoncés en temps opportun? – Document parlementaire n° 8555-441-440.

---

Q-443 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement faites auprès d'Amazon depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, ventilées par ministère ou organisme : a) quelle a été la valeur totale des dépenses, ventilée par année; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou services? – Document parlementaire n° 8555-441-443.

---

Q-444 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les dépenses de formation sur les relations publiques ou les médias, ou pour des services du même type pour les ministres ou leur cabinet, y compris le Cabinet du premier ministre, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019 : quels sont les détails de chacune de ces dépenses, y compris (i) la date du contrat, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la personne qui dispense la formation, (v) le sommaire des services fournis, y compris le type de formation, (vi) la personne qui a reçu la formation, (vii) la date de la formation? – Document parlementaire n° 8555-441-444.

---

Q-445 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – En ce qui concerne les marchés publics et les contrats gouvernementaux pour la prestation de services de recherche ou de rédaction de discours pour les ministres depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) quels sont les détails de tous ces contrats, y compris (i) les dates de début et de fin, (ii) les parties contractantes, (iii) le numéro de dossier, (iv) la nature ou la description du travail, (v) la valeur du contrat; b) dans le cas d'un contrat de rédaction de discours, quels sont (i) la date, (ii) le lieu, (iii) l'auditoire ou l'événement pour lequel le discours a été ou devait être prononcé, (iv) le nombre de discours à rédiger, (v) le coût facturé par discours? – Document parlementaire n° 8555-441-445.

---

Q-446 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2020, qui s'inscrivent dans l'article d'exécution 3259 (dépenses diverses non classées ailleurs) ou tout autre article semblable employé par un ministère : quelles sont les données relatives à chaque dépense, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens ou des services offerts, y compris le volume (v) le numéro de dossier? – Document parlementaire n° 8555-441-446.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), – Que le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du

communications platforms that make news content available to persons in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage;

And of the amendment of Mr. Nater (Perth—Wellington), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be not now read a second time but that the order be discharged, the bill withdrawn, and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.”

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, May 18, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Mr. Duclos (Minister of Health) and Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report of the Expert Panel on Medical Assistance in Dying and Mental Illness, pursuant to An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), S.C. 2021, c. 2, s. 3.1. — Sessional Paper No. 8560-441-1288-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

## ADJOURNMENT

At 1:40 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien;

Et de l'amendement de M. Nater (Perth—Wellington), appuyé par M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien. ».

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 18 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Duclos (ministre de la Santé) et M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport du Groupe d'experts sur l'aide médicale à mourir et la maladie mentale, conformément à la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), L.C. 2021, ch. 2, art. 3.1. — Document parlementaire n° 8560-441-1288-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

## AJOURNEMENT

À 13 h 40, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.